

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2007

Utgiven i Helsingfors den 31 maj 2007

Nr 618—625

INNEHÅLL

Nr		Sidan
618	Lag om ändring av lagen om utlänningsregistret	3059
619	Lag om ändring av utlänningslagen	3062
620	Lag om ändring av medborgarskapslagen	3063
621	Lag om ändring av 3 kap. 70 § i utsökningslagen	3064
622	Lag om ändring av 46 e § i folkpensionslagen	3065
623	Lag om ändring av 5 § i lagen om antagningsregistret och studentexamensregistret	3066
624	Lag om ändring av elmarknadslagen	3067
625	Statsrådets förordning om tingsrätternas domkretsar i ärenden som gäller företagssanering	3069

Nr 618

Lag

om ändring av lagen om utlänningsregistret

Given i Helsingfors den 25 maj 2007

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 19 december 1997 om utlänningsregistret (1270/1997) 5 § 3 mom., 7 §, 8 § 1 mom. 1, 5, 8 och 9 punkten samt 10 § 1 mom. 6 och 10 punkten,
av dem 7 § sådan den lyder i lagarna 305/2004, 419/2006 och 674/2006 samt 8 § 1 mom. 8 och 9 punkten samt 10 § 1 mom. 10 punkten sådana de lyder i nämnda lag 305/2004, samt
fogas till 3 §, sådan den lyder delvis ändrad i nämnda lagar 305/2004 och 674/2006, ett nytt 4 mom., till 8 § 1 mom., sådant det lyder delvis ändrat i nämnda lag 305/2004 och i lag 1159/2006, nya 10—14 punkter och till 10 § 1 mom., sådant det lyder delvis ändrat i nämnda lag 305/2004 och i lag 620/2006, en ny 8 punkt i stället för den 8 punkt som upphävts genom nämnda lag 305/2004, samt till momentet en ny 11 punkt som följer:

3 §

Registeransvariga

Anställda hos de myndigheter som för och använder registret har rätt att med hjälp av en teknisk anslutning se och behandla uppgifter som förts in i utlänningsregistret endast inom ramen för sina befogenheter i anknytning till det i 2 § angivna ändamålet med registret. Den som i huvudsak ansvarar för registret beviljar på framställning av berörda myndighet en person rätt att använda de delregister

och de uppgiftskategorier eller uppgiftsfält i delregistren som den som i huvudsak ansvarar för registret anser behövas för den berörda myndighetens lagstadgade uppgifter som gäller utlännings- och medborgarskapsärenden.

5 §

Personer som omfattas av registret

Dessutom får i utlänningsregistret föras in uppgifter om familjemedlemmar till personer

RP 156/2006
FvUB 37/2006
RSv 311/2006

91—2007

895043

som avses i 1 och 2 mom., om personer som bor i samma hushåll som de och om mottagare i Finland i sådana fall då uppgifterna behövs när ett ärende skall avgöras.

7 §

Uppgifter som registreras

I utlänningsregistret får i den mån det är nödvändigt som identifieringsuppgifter om en person som avses i 5 eller 6 § införas ärendets nummer eller klientens nummer, namn, fotografi, namnteckningsprov, utlåttande om DNA-test och jämförelser av fingeravtryck, kön, födelsedatum, födelseort och födelseland, personbeteckning och utländskt personnummer eller någon annan utländsk beteckning för identifiering av personen, uppgifter om medborgarskap och nationalitet, uppgifter om yrke, utbildning och språkkunskaper, uppgifter om civilstånd och familjeförhållanden, hemkommun, adress och andra kontaktuppgifter samt uppgifter om resedokument och om de kort enligt 96 § i utlänningslagen som visar att ett ansökningsärende är anhängigt.

Utöver vad som bestäms i 1 mom. får i utlänningsregistret i den mån det är nödvändigt registreras

1) uppgifter som framgår av en i 5 § 1 eller 2 mom. avsedd ansökan eller anmälan eller av förfrågan som gjorts på grund av ansökan eller av i nämnda moment avsett hörande och som gäller ansökt tillstånd eller ärende och grunderna för ansökan, ändamålet med vistelsen i landet och resan och vistelsens längd samt resrutten, tidpunkten och platsen för inresa och utresa samt uppgifter om arbetsgivare och arbete samt uppgifter enligt 73 § 1 mom. i utlänningslagen som skall fogas till uppehållstillstånd för arbetstagare,

2) uppgifter om behandlingen av ärenden som avses i 5 § 1 och 2 mom., om utredningar som gäller dem, om utlåtanden, avgörandet av ärendet och motiveringen till beslutet, om att ärendet förfallit samt om ändringsökande,

3) person- och kontaktuppgifter för familjemedlemmar, personer som bor i samma hushåll samt mottagare enligt 5 § 3 mom.

8 §

Externa datakällor

Den registeransvarige har utan hinder av sekretessbestämmelserna rätt att för utlänningsregistret få sådan information som är nödvändig för utförande av de uppgifter som föreskrivs för den i lag enligt följande:

1) ur justitieförvaltningens datasystem uppgifter om brott som utläningar misstänks ha begått och som är eller varit föremål för åtalsprövning, om åklagares beslut enligt vilka det i ärendet inte är fråga om ett brott eller inte finns bevis för brott, om strafforder som utfärdats, om brottmål som är anhängiga vid domstol samt om domstolars lagakraftvunna avgöranden, även som uppgifter om sökandens underhållsskyldighet och fullgörandet av den samt uppgifter om beslut, delgivning, utlåtanden och beslutens laga kraft,

5) ur befolkningsdatasystemet uppgifter om personuppgifterna beträffande en person som införts i utlänningsregistret och ändringar i dessa uppgifter samt om de handlingar som ligger till grund för anteckningarna i befolkningsdatasystemet,

8) av socialmyndigheterna eller hälsovårdsmyndigheterna för ansökan om uppehållstillstånd på grund av familjeband uppgifter om anknytningspersonens sociala förhållanden och hälsotillstånd enligt 63 § i utlänningslagen samt av Folkhälsoinstitutet eller institutionen för rättsmedicin vid Helsingfors universitet uppgifter om utlåtanden på basis av typbestämningen av DNA enligt 66 § i utlänningslagen,

9) av skattemyndigheterna uppgifter som gäller skattskyldigas inkomster och förmögenhet samt andra beskattningsuppgifter för utredning av förutsättningar för förvärv av eller befrielse från finskt medborgarskap samt av försörjningsförutsättningarna vid beviljande av uppehållstillstånd,

10) ur polisens personregister uppgifter för identifiering av en person och uppgifter om resedokument,

11) ur gränsbevakningsväsendets personregister gränskontrolluppgifter som avses i 7 §

i lagen om behandling av personuppgifter vid gränsbevakningsväsendet (579/2005) samt i 9 § i nämnda lag avsedda uppgifter om övervakning av land- och sjögränsen samt personuppgifter i gränstrafiken,

12) av Utbildningsstyrelsen uppgifter om avlagda allmänna språkexamina som avses i lagen om allmänna språkexamina (964/2004) och om avlagda språkexamina för statsförvaltningen som avses i lagen om de språkkunskaper som krävs av offentligt anställda (424/2003) samt uppgifter om antagning som studerande och mottagande av studieplats ur det antagningsregister som avses i lagen om antagningsregistret och studentexamensregistret (1058/1998),

13) av läroanstalterna uppgifter om innehavare av studieplats och deras studieprestationer,

14) av Riksarkivet uppgifter om arkiverade handlingar som den registeransvarige annars har rätt att få uppgifter om.

10 §

Utlämnande av uppgifter ur registret

Utöver vad som bestäms i någon annan lag

Helsingfors den 25 maj 2007

eller i internationella avtal som är bindande för Finland får, utan hinder av sekretessbestämmelserna och i den mån det är nödvändigt för att den mottagande myndigheten skall kunna utföra sina i lag bestämda uppgifter, ur utlänningsregistret utlämnas information till

6) Folkpensionsanstalten och kommunernas socialmyndigheter för beslut och tillsyn som gäller utlänningars socialskydd och socialvård,

8) Folkhälsoinstitutet och institutionen för rättsmedicin vid Helsingfors universitet som behövs för DNA-analyser enligt 65 § i utlänningslagen,

10) nödcentralsverket i enlighet med 8 § 1 mom. 3 punkten i lagen om nödcentraler (157/2000),

11) läroanstalter om studerandes uppehållstillstånd.

Denna lag träder i kraft den 1 juni 2007.

Republikens President

TARJA HALONEN

Migrations- och Europaminister *Astrid Thors*

L a g**om ändring av utlänningslagen**

Given i Helsingfors den 25 maj 2007

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i utlänningslagen av den 30 april 2004 (301/2004) 83 § 2 och 3 mom. och 84 § 2 och 3 mom. samt
fogas till lagen en ny 10 a § som följer:

1 kap.

Allmänna bestämmelser

10 a §

Elektronisk kommunikation

Lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet (13/2003) tillämpas på elektronisk kommunikation.

Om en ansökan har lämnats in elektroniskt, skall behandlingsavgiften betalas innan behandlingen av ansökan inleds.

83 §

Behörighet att bevilja uppehållstillstånd för arbetstagare

Efterarbetskraftsbyråns positiva beslut enligt 1 mom. beviljar Utlänningsverket utlänningsen ett första uppehållstillstånd för arbetstagare, om inte något annat följer av 75 § 2 punkten och om utlänningsen, när ansökan lämnas in, inte har något annat gällande uppehållstillstånd. Utlänningsverket avgör om 49 § 1 mom. 3 punkten är tillämplig.

Om utlänningsen har ett gällande uppehållstillstånd när ansökan lämnas in och något annat inte följer av 75 § 2 punkten, beviljar

polisinrättningen i häradet efter arbetskraftsbyråns positiva beslut enligt 1 mom. ett nytt uppehållstillstånd för arbetstagare. Om ansökan gäller samma bransch, verkställer arbetskraftsbyrån dock inte sådan prövning som avses i 72 § 1 mom.

84 §

Behörighet att bevilja uppehållstillstånd för näringsidkare

Efter ett positivt beslut enligt 1 mom. av arbetskrafts- och näringscentralen beviljar Utlänningsverket utlänningsen ett första uppehållstillstånd för näringsidkare, om inte något annat följer av 76 § 2 punkten och om utlänningsen, när ansökan lämnas in, inte har något annat gällande uppehållstillstånd. Utlänningsverket avgör om 49 § 1 mom. 3 punkten är tillämplig.

Om utlänningsen har ett gällande uppehållstillstånd när ansökan lämnas in och något annat inte följer av 76 § 2 punkten, beviljar polisnrättningen i häradet efter ett positivt beslut enligt 1 mom. av arbetskrafts- och näringscentralen ett nytt uppehållstillstånd för näringsidkare.

Denna lag träder i kraft den 1 juni 2007.

Helsingfors den 25 maj 2007

Republikens President**TARJA HALONEN**

Nr 620

L a g**om ändring av medborgarskapslagen**

Given i Helsingfors den 25 maj 2007

I enlighet med riksdagens beslut
 fogas till 44 § i medborgarskapslagen av den 16 maj 2003 (359/2003) ett nytt 5 mom., till
 47 § ett nytt 3 mom. och till 50 § ett nytt 4 mom. som följer:

44 §

Anhängiggörande av ansökan och anmälan

Lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet (13/2003) tillämpas på elektronisk kommunikation. Om en ansökan eller anmälan har lämnats in elektroniskt, skall partens identitet kontrolleras så som avses i 2 mom. innan ärendet slutligt avgörs och behandlingsavgiften enligt 3 mom. betalas innan behandlingen av ansökan inleds.

47 §

Handlingar som skall ges Utlänningsverket

Utlänningsverket kan godkänna en elektro-

Helsingfors den 25 maj 2007

nisk handling som lämnats in på det sätt som föreskrivs i lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet, om handlingen kan anses vara tillförlitlig.

50 §

Beslut och delgivning av beslutet

Ett beslut i ett ärende som sökanden anhängiggjort i enlighet med 44 § 5 mom. kan delges på det sätt som föreskrivs i lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet.

Denna lag träder i kraft den 1 juni 2007.

Republikens President**TARJA HALONEN**Migrations- och Europaminister *Astrid Thors*

Nr 621

L a g

om ändring av 3 kap. 70 § i utsökningslagen

Given i Helsingfors den 25 maj 2007

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i utsökningslagen av den 3 december 1895 (37/1895) 3 kap. 70 § 1 mom. 7 punkten,
sådan den lyder i lag 679/2003, samt
fogas till 3 kap. 70 § 1 mom., sådant det lyder i sistnämnda lag, en ny 8 punkt som följer:

3 kap.

Allmänna bestämmelser om förfarandet

70 §

*Förundersökningsmyndigheter och vissa
andra myndigheter samt domstolar*

En utsökningsmyndighet får i enskilda fall
på begäran ur en handling som finns hos
utsökningsmyndigheten lämna ut svarandens

identifieringsuppgifter och kontaktinfor-
mation samt uppgifter om svarandens ekono-
miska ställning och verksamhet till

7) konkursombudsmannen för utförande av
i lag föreskrivna uppgifter,
8) Utlänningsverket för utförande av upp-
gifter som avses i medborgarskapslagen
(359/2003).

Denna lag träder i kraft den 1 juni 2007.

Helsingfors den 25 maj 2007

Republikens President

TARJA HALONEN

Migrations- och Europaminister *Astrid Thors*

Nr 622

Lag

om ändring av 46 e § i folkpensionslagen

Given i Helsingfors den 25 maj 2007

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i folkpensionslagen av den 8 juni 1956 (347/1956) 46 e § 2 punkten, sådan den lyder i lag 682/2002, samt
fogas till 46 e §, sådan den lyder i sistnämnda lag, en ny 3 punkt som följer:

46 e §

Utöver vad som bestäms i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) har Folkpensionsanstalten utan hinder av sekretessbestämmelserna och andra bestämmelser om erhållande av uppgifter rätt att lämna

2) sådana uppgifter till Pensionsskyddscentralen och pensionsanstalter samt till myndigheter och inrättningar i länder som ingått en överenskommelse om social trygghet med Finland och i länder som omfattas av rådets förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när

anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen som är nödvändiga för verkställigheten av överenskommelserna om social trygghet, genomförandet av förordningen samt verkställigheten av andra sociala förmåner som de sköter,

3) sådana uppgifter till Utlänningsverket som är nödvändiga för fullgörandet av de uppgifter som anges i medborgarskapslagen (359/2003) och utlänningslagen (301/2004) och som gäller förmåner som skall verkställas av Folkpensionsanstalten.

Denna lag träder i kraft den 1 juni 2007.

Helsingfors den 25 maj 2007

Republikens President

TARJA HALONEN

Migrations- och Europaminister *Astrid Thors*

Nr 623

L a g**om ändring av 5 § i lagen om antagningsregistret och studentexamensregistret**

Given i Helsingfors den 25 maj 2007

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 18 december 1998 om antagningsregistret och studentexamensregistret (1058/1998) 5 § 1 mom. 3 och 4 punkten samt fogas till 5 § 1 mom. en ny 5 punkt och till paragrafen ett nytt 3 mom. som följer:

5 §

Utlämnande av uppgifter

De uppgifter som avses i 3 § 1 och 3 mom. får utlämnas ur antagningsregistret utan hinder av bestämmelserna om tystnadsplikt i den mån de behövs för att mottagaren skall kunna sköta nedan nämnda uppgifter:

3) till Folkpensionsanstalten för behandling av studiestödsärenden samt till Folkpensionsanstalten och Arbetskraftsmyndigheterna för utredning av förutsättningarna för erhållande av utkomstskydd för arbetslösa enligt lagen om utkomstskydd för arbetslösa (1290/2002) samt stöd enligt lagen om arbetsmarknadsstöd (1542/1993), lagen om stödjande av långtidsarbetslösas frivilliga studier (709/1997) och enligt lagen om stödjande av arbetslösas frivilliga studier (1402/1997),

4) till kommuner som tillhandahåller sådan hälsovård för studerande som avses i folkhälso­lagen (66/1972) och andra som tillhandahåller hälsovård för studerande enligt nämnda lag, för skötseln av denna uppgift,

5) till Utlänningsverket för fullgörande av de uppgifter som avses i medborgarskaps­lagen (359/2003) och utlänningslagen (301/2004).

De uppgifter som avses i 1 mom. kan lämnas ut även i maskinläsbar form eller med hjälp av en teknisk anslutning. Innan uppgifterna lämnas ut med hjälp av en teknisk anslutning skall den som begär att få uppgifterna lämna en utredning som visar att uppgifterna skyddas på det sätt som avses i 32 § 1 mom. i personuppgiftslagen (523/1999).

Denna lag träder i kraft den 1 juni 2007.

Helsingfors den 25 maj 2007

Republikens President**TARJA HALONEN**Migrations- och Europaminister *Astrid Thors*

Nr 624

L a g**om ändring av elmarknadslagen**

Given i Helsingfors den 25 maj 2007

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i elmarknadslagen av den 17 mars 1995 (386/1995) 17 § 3 mom. samt
fogas till 3 §, sådan den lyder delvis ändrad i lagarna 332/1998, 466/1999, 444/2003 och
1172/2004, en ny 10 punkt, i stället för den 10 punkt som upphävts genom nämnda lag
444/2003, samt till lagen en ny 14 b §, som följer:

3 §

Definitioner

I denna lag avses med

10) *småskalig elproduktion* en helhet som utgörs av en eller flera elproduktionsanläggningar och som ansluts till ett elnät med en nominell spänning på högst 20 kilovolt,

14 b §

Specialbestämmelser som gäller nättjänstavgifter för elproduktion

På prissättningen av de nättjänster som elproduktionen använder tillämpas utan hinder av övriga bestämmelser i detta kapitel följande:

1) i den avgift som tas ut för anslutning av småskalig elproduktion till ett elnät får inte inbegripas kostnader som föranleds av att elnätet förstärks,

2) med de överföringsavgifter som tas ut för elproduktionen i distributionsnätet skall en relativt sett mindre andel av kostnaderna för elnätet täckas än med de överföringsavgifter som tas ut för elförbrukning.

Genom förordning av statsrådet kan närmare bestämmelser utfärdas, i vilka föreskrivs om överföringsavgifterna för elproduktionen och om hur de bestäms i distributionsnätet samt om de till den överförda energimängden relaterade gränsvärden som skall ställas för överföringsavgifterna för elproduktionen och som skall följas av distributionsnätsinnehavaren.

17 §

Byggande av distributionsnät

De nät som avses i 2 mom. skall med rimliga anslutningsvillkor anslutas till nättjänstans nät, om de uppfyller de rimliga tekniska krav som nättjänstans innehavaren har ställt.

RP 181/2006
EkUB 35/2006
RSv 305/2006

Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/77/EG, (32001L0077); EGT nr L 283, 27.10.2001, s. 33
Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/54/EG, (32003L0054); EGT nr L 176, 15.7.2003, s. 37

Nätinnehavaren har rätt att uppbära en skälig ersättning för att täcka kostnaderna för anslutandet av nätet och för användningen av det på det sätt som föreskrivs i 3 kap.

Denna lag träder i kraft den 1 februari 2008.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 25 maj 2007

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Mari Kiviniemi

Nr 625

Statsrådets förordning**om tingsrätternas domkretsar i ärenden som gäller företagssanering**

Given i Helsingfors den 24 maj 2007

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från justitieministeriet, föreskrivs med stöd av 67 § 1 mom. i lagen av den 25 januari 1993 om företagssanering (47/1993), sådant det lyder i lag 247/2007:

1 §

Domkretsarna

De i 67 § 1 mom. i lagen om företagssanering (47/1993) nämnda tingsrätternas domkretsar i ärenden som gäller företagssanering är följande:

- 1) Ålands tingsrätts domkrets omfattar Ålands tingsrätts domkrets,
- 2) Esbo tingsrätts domkrets omfattar Esbo, Tusby och Vanda tingsrätters domkretsar,
- 3) Helsingfors tingsrätts domkrets omfattar Borgå, Helsingfors och Lovisa tingsrätters domkretsar,
- 4) Joensuu tingsrätts domkrets omfattar Joensuu, Nurmes och Nyslotts tingsrätters domkretsar,
- 5) Jyväskylä tingsrätts domkrets omfattar Jyväskylä, Jämsä och Äänekoski tingsrätters domkretsar,
- 6) Kuopio tingsrätts domkrets omfattar Idensalmi, Kajana, Kuopio, Pieksämäki, S:t Michels och Varkaus tingsrätters domkretsar,
- 7) Lahtis tingsrätts domkrets omfattar Heinola, Hyvinge, Kouvola, Lahtis, Orimattila och Riihimäki tingsrätters domkretsar,
- 8) Villmanstrands tingsrätts domkrets omfattar Imatra, Kotka och Villmanstrands tingsrätters domkretsar,

Helsingfors den 24 maj 2007

Justitieminister *Tuija Brax*

9) Uleåborgs tingsrätts domkrets omfattar Brahestads, Kuusamo, Uleåborgs och Ylivieska tingsrätters domkretsar,

10) Björneborgs tingsrätts domkrets omfattar Björneborgs och Kumo tingsrätters domkretsar,

11) Rovaniemi tingsrätts domkrets omfattar Kemijärvi, Kemi-Torneå, Lapplands och Rovaniemi tingsrätters domkretsar,

12) Tammerfors tingsrätts domkrets omfattar Ikalis, Tammerfors, Tavastehus och Toijala tingsrätters domkretsar,

13) Åbo tingsrätts domkrets omfattar Forssa-Loimaa, Lojo, Nystadsregionens, Pargas, Raseborgs, Raumo, Salo och Åbo tingsrätters domkretsar,

14) Vasa tingsrätts domkrets omfattar Karleby, Kauhajoki, Kauhava, Korsholms, Seinäjoki och Vasa tingsrätters domkretsar.

2 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 2007.

Genom denna förordning upphävs förordningen av den 26 november 1993 om tingsrätternas domkretsar i ärenden som gäller företagssanering (1032/1993).

Regeringssekreterare Maaria Rubanin

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 618—625, 1 1/2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2007

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663